

主编 居三元 张殿英

东方 文化 词典



北京大学出版社

北京大学东方文化研究所

东方文化词典

居三元 张殿英 主编

北京大学出版社

新登字(京)159号

东方文化词典

居三元 张殿英 主编

*

北京大学出版社出版发行

(北京大学校内)

北京大学印刷厂印刷

各地新华书店经售

*

787×1092毫米 32开本 42印张 1165千字

1993年2月第一版 1993年2月第一次印刷

印数:0001—5000册

ISBN 7-301-01877-0/Z·47

定价:28.40元

主 编
居三元 张殿英

副 主 编
叶奕良 孙承熙 姚秉彦 唐孟生

编 委
傅增有 居三元 胡双宝 刘金才 戚盛中 孙承熙
唐孟生 唐仁虎 姚秉彦 叶奕良 张殿英 赵 敬

撰稿人名单

蔡文彬	崔岩砺	邓殿臣	冯宝胜	傅增有	顾巧巧
顾 越	韩振乾	何镇华	胡双宝	姜永仁	居三元
李 强	李永彩	利 国	梁英明	凌 彰	刘金才
刘明珍	卢蔚秋	陆水林	吕学德	马小兵	每 文
穆宏燕	倪申源	潘金生	裴晓睿	戚盛中	沙敬范
石景武	史习成	孙承熙	塔 娜	唐孟生	唐仁虎
田以麟	王邦维	王宏伟	王一丹	魏丽娜	吴宗玉
晓 捷	谢秩荣	邢和平	徐 玫	姚秉彦	姚卫群
药 会	叶奕良	于荣胜	于维雅	张保胜	张 敏
张双鼓	张锡麟	赵华敏	赵 敬	赵玉兰	仲跻昆
朱晓兰	祝利力				

前 言

文化,既是一定经济形态的产物,又是推动经济形态继续发展的重要因素。经济不发达,文化不可能繁荣;文化不前进,经济的发展也就会受到阻碍和束缚。我国自本世纪八十年代初以来掀起的“文化热”,是一种符合历史发展的现象。它既是改革开放后经济飞速发展的产物,又是进一步改革开放,继续解放生产力的需要。

自古以来,人们习惯地把整个世界分为东方和西方。理所当然,在整个世界文化中,除了西方文化,便是东方文化。但是,在相当长时期内,人们谈论西方文化甚多,而很少涉及东方文化。这至少是不全面的。

所谓东方文化,顾名思义,就是存在于世界东方的文化。说得再具体些,凡是世界东方各国人民所创造的文化,或者,东方各民族所创造的文化的总和,便是东方文化。

东方,一般说来是一个地理概念。不过,在讨论东方文化时,人们普遍有一种浓厚的历史色彩。这恐怕是事实。连西方人也有这种感觉。在英语里,表示“东方”有两个词:East 和 Orient。East 着重表达地理概念,Orient 着重表达历史概念。我们把“东方文化”译成英文,采用 Oriental Culture,而不用 Eastern Culture,是有道理的。翻开牛津英文词典,对 Orient 的解释是:专指宇宙和世界的东方、地中海东边和南边的国

家；引申义为珍宝、有价值 and 美好。在西方人眼中，Oriental Culture 主要指东方各民族在历史上所创造的优秀文明。这正是本词典所要表达的主要内容。

世界文化大致可以分为四大体系，即汉文化体系、印度文化体系、阿拉伯—伊斯兰文化体系和欧洲文化体系。除欧洲文化体系外，其他三大文化体系都在东方。汉文化体系主要分布在东亚地区，包括汉文化的发祥地和受汉文化很大影响的国家和地区，包括中国、日本、朝鲜半岛、越南和一些东南亚国家和地区。印度文化主要分布在南亚地区，包括印度、斯里兰卡等南亚国家和部分东南亚国家。阿拉伯—伊斯兰文化主要分布在中东，包括北非和西亚阿拉伯各国、伊朗以及印度南部、孟加拉、巴基斯坦、阿塞拜疆和东南亚的印尼、马来西亚、文莱、新加坡等国。各大文化体系之间存在着交叉现象，例如东南亚，不仅是东方三大文化的交叉区，而且是世界四大文化的交汇点。至于非洲，我们主要把北非划入东方文化的范围之内，但并不排斥与伊斯兰教文化有关的非洲其他地区的文化。

东方文化不但历史悠久，而且内容丰富，可谓百花满园，万紫千红，具有自己的特点。在很长一段历史时期内，是东方文化占据着世界文化的鳌头。黑格尔曾把东方文化和西方文化做过对比，说：“当黄河、长江已经哺育出精美辉煌的古代文化时，泰晤士、莱茵河和密西西比河上的居民还在黑暗的原始森林里徘徊。”这不是文学家对东方文化的溢美之词，而是出于一位近代西方哲学家之口，是以历史事实和文化成就

为根据的。但是,在近几百年间,东方文化发展缓慢,几乎处于停滞状态,这也是不应当回避的事实。

头几年谈论东方时,不少人的注意力集中在中国文化上,有关论著、工具书也出版了不少。对其他东方文化现象研究、讨论不多。我们这本《东方文化词典》只收录中国文化以外的条目,意在避免重复,与专门介绍中国文化的工具书互为补充。这种安排,读者是会理解的。

在计划编纂这本词典的当初,我们确实没有把任务看得过于简单。不过,随着编写工作的展开,我们所遇到的困难比原先预料的要多得多。如果没有领导和各方面的关心,没有其他单位的专家和同仁的支持和协助,这项任务是难以完成的。在此,谨向给过我们热情帮助和指导的同志们表示深切的谢意。我们还要感谢北京大学出版社对编纂本词典的鼓励和具体帮助。

经过两年多的共同努力,《东方文化词典》终于和大家见面了。我们的本意要为东方文化的研究做些开拓铺路的工作。如果这本词典对大家的学习和研究有所帮助,我们便聊以慰藉。我们衷心希望各界读者和专家学者多提宝贵意见。

居三元

1992年3月26日于北京大学燕东园

说 明

本书共收词目 3800 余条。有关编写缘起等,已见前言。现补充说明几点。

一、释文的长短,一般取决于条目的复杂程度,但又与材料多寡有关,故某些条目详略未尽妥当。

二、一些词目,为指明范围,撰写或统稿时加了国别或地区名。如“日本火葬”和“蒙古火葬”,前者的“日本”二字为撰稿时所加,后者的“蒙古”二字为统稿时所加。这类情形还有一些。

三、词目后括号内一般附该民族语的拉丁字母转写,有的是较为通行的英文写法。为排版方便,字母的下加符号一律省略;上加符号也有部分省略。少数以汉字标写的名称不加拉丁字母,如《大正新修大藏经》(日本)、《新加坡华文碑铭集录》等。

四、全书按汉语拼音顺序排列。音节表之后附汉字笔画索引,而未逐一列出词目目录,这样可以省去几十页篇幅。

目 录

音序表	1
汉字笔画索引	11
东方文化词典正文	1—1259
附录	
东方文化大事年表	1260
东方各国和地区一览表	1280
东方各国民族简表	1285
东方各国国语、通用语及官方语	1291
东方各国语言系属表	1295
东方各国宗教简表	1302
东方各国纪元及计算方法	1307
东方各国的国名原意及变化	1310

音 序 表

A		跋	101	ben	炳	134	cang	
		bai		本	病	134	苍	155
	a	白	102	bi	bo		cao	
	阿	百	106	鼻	波	135	曹	156
	ai	柏	108	比	钵	138	草	156
	埃	摆	108	彼	伯	138	ce	
	矮	拜	109	笔	勃	140	测	157
	艾	裨	109	俾	博	140	cen	
	爱			毕	薄	143	岑	157
	an	ban		碧	bu		cha	
	安	班	109	壁	卜	146	查	158
	案	般	111	bian	补	146	茶	159
	暗	bang		编	不	146	刹	160
	ang	邦	112	辨	布	148	差	160
	昂	棒	112	biao	部	152	chai	
	ao	bao		标	簿	152	柴	161
	敖	宝	112	表			chan	
	奥	保	113	俵	C		禅	161
		鲍	113	bie	cai		产	161
	B	bei		别	菜	154	chang	
		卑	114	bing	can		长	162
	八	悲	114	冰	残	154	昌	164
	巴	北	114	兵	蚕	154	常	165
	咨	贝	116	槟			倡	165
	101							

chao	chun	deng	读	240	F
超 165	春 179	灯 217	杜 241		
朝 165	cui	邓 217	度 245	fa	
潮 169	崔 180	di	duan	伐 255	
chen	cuo	迪 218	短 246	筏 256	
陈 169	错 182	笛 219	段 246	法 256	
cheng	D	底 220	dui	fan	
成 170		地 220	堆 246	帆 262	
乘 171	da	帝 222	对 246	番 262	
chi	咄 183	第 222	dun	反 262	
池 172	达 183	谛 224	遁 247	范 263	
敕 173	打 192	蒂 224	duo	梵 263	
chong	大 193	dian	多 247	fang	
春 173	dai	点 225	朵 248	方 265	
chou	代 204	奠 227	堕 249	访 267	
抽 173	戴 204	diao	E	放 267	
chu	dan	刁 227	e	fei	
出 174	丹 205	ding		飞 268	
初 175	单 206	丁 228	阿 250	非 268	
除 176	耽 206	顶 229	厄 250	菲 270	
chuan	淡 206	dong	饿 250	肥 279	
穿 176	诞 207	东 229	鄂 250	腓 279	
川 177	dang	冬 235	鳄 251	吠 280	
chuang	当 207	动 235	en	费 282	
创 177	dao	dou	恩 251	fen	
chui	岛 208	斗 236	er	焚 282	
吹 178	道 209	逗 238	尔 252	粉 283	
垂 178	de	du	二 252	feng	
锤 178	德 210	独 238		风 283	

疯	284	ge	故	334	han	hou
奉	284	戈 307	gua	韩 361	侯 384	
fo		哥 308	瓜 334	汉 362	后 385	
佛	285	歌 308	guan	罕 363	hu	
fu		割 311	观 335	hang	胡 385	
芙	290	格 312	官 335	杭 364	壶 387	
弗	290	葛 315	灌 335	hao	虎 387	
浮	290	个 315	罐 336	好 365	护 388	
福	291	gen	guang	he	hua	
釜	293	根 316	光 336	诃 366	花 388	
父	293	geng	广 337	合 366	华 391	
负	293	更 316	gui	何 367	划 393	
复	293	庚 317	归 338	和 367	滑 393	
富	294	gong	龟 339	河 370	化 394	
覆	295	弓 317	皈 339	曷 372	huai	
G		公 317	鬼 339	荷 372	怀 395	
ga		功 318	贵 340	核 373	huan	
嘎	296	宫 319	桂 340	赫 373	还 396	
gai		恭 319	脆 340	鹤 378	唤 397	
盖	296	拱 320	guo	hei	huang	
概	298	贡 320	郭 341	黑 378	皇 397	
gan		供 321	国 341	heng	晃 397	
甘	299	gou	过 345	亨 381	hui	
gang		勾 321	H	恒 381	灰 397	
岗	301	狗 322	ha	横 382	回 398	
gao		gu	哈 346	hong	绘 398	
高	301	姑 322	hai	红 382	惠 398	
		古 323	海 358	洪 383	慧 399	
		骨 334				

hun		jian		jin		菊	464	克	498
婚	399	菅	429	今	443	橘	465	客	503
huo		柬	430	金	444	俱	465	kong	
火	401	检	432	津	452	聚	465	空	503
或	402	剪	432	锦	452	jue		筌	504
霍	402	简	433	进	453	觉	466	孔	504
J		剑	433	近	453	jun		kou	
ji		jiang		jing		军	466	口	506
击	404	江	433	京	453	君	467	ku	
基	404	僵	434	精	455	K		枯	507
吉	405	将	435	鲸	455	ka		哭	507
笈	411	jiao		井	455	喀	468	堀	507
给	411	交	435	景	457	卡	469	苦	508
记	411	胶	435	净	458	kai		库	508
纪	412	焦	435	敬	459	开	482	kua	
忌	413	嚼	435	靖	460	凯	487	跨	511
寂	414	搅	436	镜	460	kan		kuan	
祭	414	脚	437	jiu		堪	489	宽	511
jia		教	437	鸠	460	坎	490	kuang	
加	416	jie		九	461	看	491	狂	512
伽	418	阶	438	久	461	kang		kui	
迦	419	节	438	玖	461	康	492	葵	512
佳	422	杰	438	酒	462	kao		kun	
家	422	羯	440	旧	462	考	493	坤	513
嘉	423	解	440	鹭	463	烤	493	昆	514
甲	423	芥	441	ju		ke		kuo	
贾	424	戒	442	居	463	科	494	廓	514
假	428	借	442	拘	464	可	497		
				局	464				

L		li	liu	M	meng
	la	梨 541	刘 561		蒙 618
拉 516		黎 542	琉 561	ma	孟 627
腊 526		李 546	榴 561	麻 578	mi
辣 527		里 550	柳 562	马 578	弥 630
蜡 527		历 550	六 562	玛 597	米 633
	lai	吏 550	long	mai	密 636
莱 527		利 551	龙 563	迈 600	mian
赖 529		戾 552	笼 564	麦 601	棉 636
懒 529	lian	连 552	隆 564	卖 604	緬 637
	lan	莲 553	lu	man	面 645
兰 529		联 554	卢 564	满 604	miao
岚 532		镰 554	鲁 565	曼 605	妙 645
蓝 533		练 556	鹿 568	mang	min
懒 533	liang	凉 556	绿 568	芒 608	民 647
	lang	两 556	luan	mao	敏 648
琅 533		liao	乱 569	猫 609	ming
	lao	寮 557	lun	毛 610	名 649
劳 534		了 557	伦 569	茅 610	明 650
老 534		廖 557	轮 569	茂 610	命 651
栲 539	lie	列 558	luo	貌 612	mo
	le	林 559	罗 569	mei	摩 652
叻 539		lin	裸 575	没 613	莫 657
勒 539		吝 560	洛 575	玫 613	秣 660
	lei	灵 561	骆 576	梅 614	mou
雷 541	ling		落 577	湄 616	牟 660
类 541				每 617	mu
				men	母 660
				门 617	姆 660

拇	661	nian	pai	ping	迁	764
木	661	年 700	拍 719	平 736	牵	764
目	662	niang	俳 720	坪 740	虔	764
墓	662	娘 700	牌 721	屏 740	钱	765
穆	663	niao	pan	po	健	765
N		鸟 701	盘 721	泼 740	浅	766
na		nie	潘 722	婆 741	qiang	
那	672	涅 701	盼 723	珀 742	羌 766	
纳	676	ning	pang	破 743	抢 766	
nai		柠 701	庞 723	pu	强 767	
奶	682	nong	旁 724	菩 743	qiao	
奈	683	衣 702	pei	蒲 744	敲 767	
nan		nu	佩 725	浦 745	乔 767	
南	684	奴 702	pen	普 745	桥 769	
难	688	努 702	盆 727	Q	巧 770	
喃	689	nü	peng	qi	qin	
楠	689	女 704	彭 727	七 754	亲 770	
nao		nuo	蓬 728	齐 756	钦 770	
瑙	690	挪 705	pi	奇 757	秦 771	
nei		诺 706	皮 728	祇 757	qing	
内	690	糯 707	披 729	祇 757	青 771	
neng		O	毗 731	耆 758	清 771	
能	691	ou	琵 734	乞 760	蜻 773	
ni		欧 708	pian	起 760	庆 774	
尼	692	偶 711	片 734	契 760	qiu	
泥	698	P	piao	qia	丘 774	
妮	698	pa	朴 735	恰 761	秋 775	
拟	699	帕 712	pin	qian	球 776	
			频 736	千 763		

qu	rou	sha	渗 866	守 896
曲 776	柔 802	沙 843	sheng	首 898
屈 777	ru	莎 853	生 867	寿 898
quan	如 802	纱 853	绳 867	授 899
圈 777	入 804	shan	省 867	shu
权 777	ruan	山 853	圣 868	书 899
泉 778	阮 805	闪 855	胜 873	梳 900
犬 778	rui	汕 855	盛 875	舒 900
que	瑞 809	善 855	shi	蔬 901
却 778	S	shang	师 875	树 901
雀 779	sa	商 856	诗 876	数 901
鹊 779	洒 811	赏 856	狮 877	shuai
qun	洒 811	上 857	施 878	率 904
群 779	撒 811	shao	湿 879	shuan
R	萨 812	少 858	十 881	拴 904
rang	sai	邵 858	什 884	shuang
让 780	塞 822	绍 859	石 886	双 905
re	赛 825	she	时 889	shui
惹 780	san	蛇 860	实 891	水 905
ren	三 828	阉 860	食 891	shun
人 780	伞 834	舍 860	蒔 892	顺 908
仁 782	sang	设 861	氏 892	shuo
reng	桑 835	社 861	世 892	说 909
扔 783	se	摄 862	柿 894	si
ri	瑟 838	shen	室 894	私 910
日 784	sen	申 862	释 895	斯 911
rong	森 838	伸 862	shou	死 914
荣 802	seng	神 863	收 896	四 915
	僧 839	沈 866	手 896	洒 916

song	太	946	廷	988	挽	1004	wu	
松	泰	948	亨	988	晚	1005	乌	1025
宋	tan		tong		万	1006	无	1031
送	县	970	通	989	wang		吴	1032
颂	谭	971	樋	989	王	1009	吾	1038
诵	檀	971	同	989	亡	1010	五	1038
sou	坦	972	童	990	往	1010	伍	1041
叟	探	973	tou		忘	1011	武	1042
• su	tang		头	990	wei		舞	1042
苏	唐	973	透	990	围	1012	物	1043
宰	tao		tu		维	1012		
素	陶	974	突	990	伟	1015	X	
sui	te		图	991	尾	1015	xi	
岁	特	975	徒	992	卫	1016	西	1044
suo	teng		涂	993	为	1016	吸	1053
娑	滕	976	屠	993	未	1016	希	1053
梭	藤	976	土	993	畏	1016	悉	1056
所	ti		tun		魏	1017	锡	1056
素	提	977	吞	996	wen		喜	1057
琐	剃	977	tuo		温	1018	戏	1057
缩	tian		托	997	文	1018	细	1058
T	天	979	W		weng		xia	
ta	田	984	wa		翁	1022	匣	1058
他	tiao		哇	999	瓮	1022	侠	1058
塔	跳	986	瓦	999	wo		下	1059
踏	tie		wai		倭	1023	夏	1059
tai	铁	986	外	1003	握	1023	xian	
抬	ting		wan		我	1023	仙	1060
跆	听	987	弯	1004	沃	1024	先	• 1061